



PARLAMENT EUROPEJSKI

2014 - 2019

*Komisja Prawna*

**2013/0402(COD)**

26.3.2015

# **POPRAWKI 172 - 339**

**Projekt sprawozdania  
Constance Le Grip  
(PE546.885v01-00)**

w sprawie ochrony niejawnego know-how i niejawnych informacji handlowych (tajemnic handlowych) przed ich bezprawnym pozyskiwaniem, wykorzystywaniem i ujawnianiem

Wniosek dotyczący dyrektywy  
(COM(2013)0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD))

AM\1055645PL.doc

PE552.111v01-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**



**Poprawka 172**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie uniemożliwiają korzystanie ze środków, **procedur** i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, w sytuacji gdy domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej **dokonano w jednym z następujących przypadków:**

*Poprawka*

2. **W następujących przypadkach** państwa członkowskie uniemożliwiają korzystanie ze środków i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, w sytuacji gdy domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej dokonano:

Or. en

*Uzasadnienie*

*Tego typu sprawy powinny być rozstrzygane co do istoty przez odpowiednie organy, nie należy stosować jedynie konsekwencji prawnych (środki ogólne i zaradcze).*

**Poprawka 173**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie uniemożliwiają korzystanie ze środków, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, w sytuacji gdy domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej dokonano w jednym z następujących przypadków:

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie uniemożliwiają, **za pośrednictwem właściwych organów sądowych**, korzystanie ze środków, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, w sytuacji gdy, **jak wynika ze zgromadzonych w toku postępowania sądowego dowodów**, domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej dokonano w jednym z

następujących przypadków:

Or. ro

### *Uzasadnienie*

*Tylko właściwe organy sądowe na podstawie zgromadzonych dowodów mogą stwierdzić, czy domniemane pozyskanie, wykorzystanie bądź ujawnienie tajemnicy handlowej było zgodne z prawem.*

#### **Poprawka 174** **Therese Comodini Cachia**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie uniemożliwiają korzystanie ze środków, **procedur** i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, w sytuacji gdy domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej **dokonano w jednym z następujących przypadków:**

*Poprawka*

2. **W następujących przypadkach** państwa członkowskie uniemożliwiają korzystanie ze środków i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, w sytuacji gdy domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej dokonano:

Or. en

#### **Poprawka 175** **Julia Reda, Pascal Durand**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. **Państwa członkowskie uniemożliwiają korzystanie ze środków, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, w sytuacji gdy domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej**

*Poprawka*

2. **Pozyskanie, wykorzystanie i ujawnienie tajemnicy handlowej uznaje się za zgodne z prawem, o ile** domniemanego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej dokonano w jednym z następujących przypadków:

dokonano w jednym z następujących przypadków:

Or. en

*Uzasadnienie*

*Należy jasno określić, co jest zgodne z prawem.*

**Poprawka 176**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***a) w celu zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;***                      ***skreślona***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Wydaje się, że wyjątek ten, na który nie można wyrazić zgody, ulega dodatkowemu poszerzeniu po dodaniu tego zapisu.*

**Poprawka 177**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***a) w celu zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;***                      ***skreślona***

Or. de

## Uzasadnienie

Na mocy niniejszej dyrektywy nie ulegnie zmianie zakres stosowania ochrony praw podstawowych, takich jak prawo do wolności wypowiedzi lub informacji, ani nie zostanie wzmocniona ochrona tych praw. W związku z tym ustęp ten jest niepotrzebny.

### Poprawka 178 Tadeusz Zwiefka

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) **w sytuacji, gdy jest to konieczne dla** zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji **oraz w sytuacji, gdy skorzystanie z prawa do wolności wypowiedzi i informacji jest proporcjonalne do szkody wyrządzonej uzasadnionym interesom gospodarczym posiadacza tajemnicy handlowej;**

Or. en

### Poprawka 179 Henna Virkkunen, Sampo Terho

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) w celu zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji, **z wyjątkiem przypadków, w których wolność ta jest ograniczona obowiązkiem zachowania tajemnicy wynikającym ze stosunku pracy;**

Or. en

**Poprawka 180**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu **zgodnego z prawem** skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) w celu **właściwego** skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji **zagwarantowanego w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej**;

Or. it

**Poprawka 181**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu **zgodnego z prawem** skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) w celu skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi, **wolności mediów** i **wolności** informacji;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Określenie „zgodne z prawem” może zawężyć i ograniczać interpretację prawa do wolności wypowiedzi. Zakres dyrektywy nie obejmuje ograniczania prawa do wolności wypowiedzi. Takie ograniczanie można rozważać tylko w bardzo wyjątkowych okolicznościach (zniesławienie, nawoływanie do nienawiści itp.). Nie wchodzi ono w zakres niniejszego wniosku.*

**Poprawka 182**  
**Mary Honeyball**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) w celu zgodnego z prawem skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji ***oraz prawa do wolności mediów***;

Or. en

**Poprawka 183**  
**Virginie Rozière**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu ***zgodnego z prawem*** skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) w celu skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

Or. fr

**Poprawka 184**  
**Jean-Marie Cavada, Frédérique Ries**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu ***zgodnego z prawem*** skorzystania z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) w celu skorzystania z prawa do ***wolności mediów***, wolności wypowiedzi i informacji;

Or. fr

**Poprawka 185**  
**Emil Radev**



**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w celu zgodnego z prawem *skorzystania* z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

*Poprawka*

a) w celu zgodnego z prawem *korzystania w dobrej wierze* z prawa do wolności wypowiedzi i informacji;

Or. bg

**Poprawka 186**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*aa) ujawnienie wiąże się z wyraźnie nadrzędnym ogólnym interesem publicznym;*

Or. it

**Poprawka 187**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;*

*skreślona*

Or. de

### *Uzasadnienie*

*Sformułowanie to jest bardzo szerokie, co może prowadzić do sprzecznych interpretacji tego zapisu. Aby zagwarantować pewność prawa, należy skreślić to sformułowanie.*

#### **Poprawka 188**

**József Szájer**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

#### **Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania *strony skarżącej*, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, *wykorzystanie* lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

##### *Poprawka*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania, pod warunkiem że domniemane pozyskanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

Or. en

### *Uzasadnienie*

*Uzasadnione informowanie o nieprawidłowościach nie powinno wiązać się z wykorzystaniem tajemnicy handlowej.*

#### **Poprawka 189**

**Sergio Gaetano Cofferati**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

#### **Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania *strony skarżącej*, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w

##### *Poprawka*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że

interesie publicznym;

pozwany działał w interesie publicznym;

Or. it

## Poprawka 190

Daniel Buda

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

*Poprawka*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej **lub jakiegokolwiek innej osoby**, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

Or. ro

#### *Uzasadnienie*

*W przewidzianym w treści ustawy przypadku należałoby uwzględnić potencjalne uchybienia, wykroczenia bądź bezprawne działania popełniane nie tylko przez skarżącego, lecz także przez każdą inną osobę.*

## Poprawka 191

Henna Virkkunen, Sampo Terho

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia ***naruszenia, uchybienia lub innego*** niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, ***pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego***

*Poprawka*

b) w celu ujawnienia niezgodnego z prawem działania strony skarżącej ***właściwemu organowi***;

*ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;*

Or. en

**Poprawka 192**  
**Jytte Guteland**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia *naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem* działania *strony skarżącej, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;*

*Poprawka*

b) w celu ujawnienia działania, *które wnioskodawca uważa w dobrej wierze za naruszenie, uchybienie lub inne niezgodne z prawem działanie;*

Or. en

**Poprawka 193**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia *lub* innego niezgodnego z prawem działania *strony skarżącej*, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

*Poprawka*

b) w celu ujawnienia naruszenia, *oszustwa*, uchybienia, innego niezgodnego z prawem działania, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

Or. en

## Uzasadnienie

*Aby zapewnić na przykład ochronę osób zgłaszających nieprawidłowości, nie tylko nielegalna, lecz także nieetyczna działalność musi być uznawana za uzasadniony powód ujawnienia tajemnicy handlowej.*

### **Poprawka194** **Jean-Marie Cavada**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

*Poprawka*

b) w celu ujawnienia **organom lub instytucjom nadzorującym** naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było **ściśle ograniczone i** niezbędne do takiego ujawnienia oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

Or. fr

### **Poprawka195** **Virginie Rozière**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia **lub** innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, pod warunkiem że **domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia** oraz że pozwany działał w interesie publicznym;

*Poprawka*

b) w celu ujawnienia **lub wykluczenia** naruszenia, uchybienia, innego niezgodnego z prawem działania, **spowodowania szkody w środowisku, naruszenia praw konsumentów lub praw pracowników, planu redukcji zatrudnienia, delokalizacji lub zbycia aktywów** strony skarżącej, pod warunkiem że pozwany działał w interesie publicznym;

**Poprawka196**  
**Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia *oraz że pozwany działał w interesie publicznym*;

*Poprawka*

b) w celu ujawnienia naruszenia, uchybienia lub innego niezgodnego z prawem działania strony skarżącej, pod warunkiem że domniemane pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej było niezbędne do takiego ujawnienia;

**Poprawka 197**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ba) w celu dekompilacji, inżynierii wstecznej oraz podejmowania czynności koniecznych do obserwacji, badania lub testowania funkcjonowania programów komputerowych, dopuszczonych na mocy dyrektywy 2009/24/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>1a</sup>;*

---

<sup>1a</sup> *Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/24/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie ochrony prawnej programów komputerowych (Dz.U. L 111 z 5.5.2009, s. 16).*

## Uzasadnienie

*W przepisie doprecyzowano, że ochrona tajemnicy handlowej nie zmienia praw wynikających z dyrektywy 2009/24/WE dotyczącej praw autorskich do oprogramowania. Programy komputerowe jako usługi nie mogą być uznawane za produkty lub przedmioty określone w art. 4 ust. 1 lit. b). Zgodnie z motywem do dyrektywy 2009/24/WE „osobie uprawnionej do używania programu komputerowego nie można zabronić podejmowania czynności koniecznych do obserwacji, badania lub testowania funkcjonowania programu, pod warunkiem że działania te nie naruszają praw autorskich do tego programu”.*

**Poprawka 198**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ba) ujawnienie informacji przez organy publiczne jest wymagane lub niezbędne w ramach wypełniania przez nie mandatu zgodnie z postanowieniami prawa krajowego lub unijnego;***

Or. it

**Poprawka 199**  
**Giovanni Toti**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;***      ***skreślona***

Or. en

**Poprawka 200**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych, **pod warunkiem że takie ujawnienie było konieczne do pełnienia tych funkcji;**

Or. en

**Poprawka 201**  
**Jiří Maštálka**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych, **przy czym przedstawiciele pracowników powinni otrzymać prawo weta, które umożliwi ochronę tajemnic handlowych w przypadku fuzji lub sprzedaży ich przedsiębiorstwa;**

Or. en

**Poprawka 202**  
**Jytte Guteland**



**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych **z poszanowaniem prawa unijnego i krajowego oraz praktyki unijnej i krajowej;**

Or. en

**Poprawka 203**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom **w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;**

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom **zgodnie z prawem krajowym i unijnym;**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Taką informację często można ocenić dopiero później, co prowadzi do niepewności prawnej w przypadku osób zgłaszających nieprawidłowości lub przedstawicieli pracowników.*

**Poprawka204**  
**Jean-Marie Cavada**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich **w ramach wykonywania** funkcji reprezentacyjnych **zgodnie z prawem unijnym i krajowym, pod warunkiem że takie ujawnienie było ściśle ograniczone i konieczne do pełnienia tych funkcji**;

Or. fr

**Poprawka205**  
**Virginie Rozière**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich **zgodnie z prawem** funkcji reprezentacyjnych;

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich funkcji reprezentacyjnych;

Or. fr

**Poprawka 206**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych, **pod warunkiem że ujawnienie tajemnicy było bezwzględnie**

*konieczne do wykonywania funkcji reprezentacyjnych;*

Or. de

**Poprawka 207**  
**Emil Radev**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych;

*Poprawka*

c) tajemnica handlowa została ujawniona przez pracowników swoim przedstawicielom w ramach pełnionych przez nich zgodnie z prawem funkcji reprezentacyjnych; *w tym przypadku przedstawiciele są zobowiązani do niewykorzystywania oraz nieujawniania zdobytej informacji stanowiącej tajemnicę handlową, z wyłączeniem sytuacji wyjątkowych;*

Or. bg

**Poprawka 208**  
**Mary Honeyball, Glenis Willmott, Catherine Stihler**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ca) jej ujawnienie jest wymagane na mocy prawa unijnego lub krajowego;*

Or. en

**Poprawka 209**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ca) przy wypełnianiu obowiązków  
wynikających z zawartej przez  
pracowników umowy o pracę;***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Należy zapewnić ochronę pracowników, którzy zdobywają wiedzę lub tworzą tajemnice handlowe w ramach wykonywania zawartej umowy.*

**Poprawka 210**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***d) w celu realizacji zobowiązania  
pozaumownego;***

***skreślona***

Or. en

**Poprawka 211**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***d) w celu realizacji zobowiązania  
pozaumownego;***

***skreślona***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Tego typu wyłączenia są zbyt szerokie, w związku z czym zmniejszają pewność prawa oraz mogą umożliwić przywłaszczanie sobie tajemnic handlowych.*

**Poprawka 212**  
**Giovanni Toti**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*d) w celu realizacji zobowiązania  
pozaumownego;*

*skreślona*

Or. en

**Poprawka 213**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*d) w celu realizacji zobowiązania  
pozaumownego;*

*d) w celu realizacji zobowiązania  
wynikającego z przepisów prawa;*

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dotychczasowe brzmienie jest zbyt ogólne i zbytnio ogranicza ochronę tajemnic handlowych.*

**Poprawka214**  
**Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet, Sylvie Goddyn**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***da) w celu ujawnienia tajemnic handlowych pochodzących z przemysłu farmaceutycznego lub chemicznego przydatnych do poprawy stanu zdrowia publicznego, szczególnie wyników badań klinicznych lub badań toksyczności;***

Or. fr

**Poprawka 215**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***e) w celu ochrony uzasadnionego interesu.***

***skreślona***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Tego typu wyłączenia są zbyt szerokie, w związku z czym zmniejszają pewność prawa oraz mogą umożliwiać przywłaszczanie sobie tajemnic handlowych.*

**Poprawka 216**  
**Giovanni Toti**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***e) w celu ochrony uzasadnionego interesu.***

***skreślona***

Or. en

**Poprawka 217**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e**

*Tekst proponowany przez Komisję*

e) w celu ochrony uzasadnionego interesu.

*Poprawka*

e) w celu ochrony uzasadnionego interesu  
***uznanego przez prawo krajowe, a także  
przez praktykę sądową.***

Or. en

**Poprawka 218**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e**

*Tekst proponowany przez Komisję*

e) w celu ochrony uzasadnionego interesu.

*Poprawka*

e) w celu ochrony uzasadnionego interesu,  
***który został uznany w prawie europejskim  
lub w prawie wewnętrznym danego  
państwa.***

Or. de

*Uzasadnienie*

*Bez takiego zawężenia powyższy zapis jest zbyt ogólny, w związku z czym zbyt ogranicza  
ochronę tajemnic handlowych.*

**Poprawka 219**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ea) pozyskiwanie, wykorzystywanie i ujawnianie tajemnic handlowych uważa się za zgodne z literą prawa również w stopniu, w jakim jest to wymagane lub dopuszczane przez prawo krajowe bądź unijne albo kiedy działania te podejmowane są w interesie publicznym.***

Or. ro

*Uzasadnienie*

*Wprowadzenie powyższego tekstu jest niezbędne do uwzględnienia sytuacji, w których pozyskiwanie, wykorzystywanie i ujawnianie tajemnic handlowych jest zgodne z prawem w świetle szeregu krajowych bądź unijnych przepisów, a także sytuacji, w których działania te podejmowane są ze względu na dobro publiczne.*

**Poprawka 220**

**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ea) w celu ochrony porządku i interesu publicznego, w tym ochrony zdrowia, środowiska oraz życia ludzi, zwierząt lub roślin.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Aby uniknąć niepewności co do tego, które prawo jest nadrzędne, dostęp do informacji mający na celu zapewnienie wysokiego poziomu ochrony socjalnej i ochrony środowiska musi zostać jasno określony jako pozyskanie zgodne z prawem. Należy również ułatwić zgłaszanie nieprawidłowości.*



**Poprawka 221**  
**Jytte Guteland**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ea) w celu ochrony interesu publicznego, w tym ochrony zdrowia ludzkiego, dobrostanu zwierząt i ochrony środowiska.***

Or. en

**Poprawka 222**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e b (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***eb) o ujawnienie tajemnicy handlowej występuje instytucja publiczna w ramach swoich uprawnień, zgodnie z wymogami prawa krajowego lub unijnego bądź w sposób przez nie dopuszczony, i to instytucja publiczna ujawnia tę tajemnicę.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Przedsiębiorstwa nie powinny mieć możliwości korzystania z przepisów przewidzianych w dyrektywie („tajemnica handlowa”) w sytuacji, gdy otrzymują wnioski o informacje, których udzielenia wymaga prawo i instytucje publiczne wypełniające swój mandat. Wiele jest przypadków takiej praktyki i często władze publiczne lub instytucje, zwłaszcza na szczeblu lokalnym, nie są w stanie odpowiednio zareagować na odrzucenie wniosków o ujawnienie informacji.*

**Poprawka 223**  
**Pascal Durand, Julia Reda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e c (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ec) istnieje taki wymóg lub przyzwolenie na mocy art. 4 ust. 4 lit. d) konwencji Narodów Zjednoczonych z Aarhus, art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) 1367/2006 oraz art. 4 ust. 1 dyrektywy 2003/4/WE, które wymagają ujawnienia mających znaczenie dla ochrony środowiska informacji dotyczących wprowadzanych zanieczyszczeń nawet w przypadku poufnych informacji handlowych i przemysłowych.*

Or. en

**Poprawka 224  
Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e d (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ed) istnieje taki wymóg lub przyzwolenie na mocy art. 5 ust. 8 konwencji Narodów Zjednoczonych z Aarhus, która wymaga zapewnienia społeczeństwu dostatecznych informacji o produktach w sposób, który pozwoli konsumentom na dokonywanie wyborów ze świadomością wynikających z nich konsekwencji dla środowiska;*

Or. en

**Poprawka 225  
Pascal Durand, Julia Reda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e e (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ee) w celu likwidacji luk w zabezpieczeniach systemów informacyjnych.*

Or. en

**Poprawka226**  
**Jean-Marie Cavada**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*2a. Zasady i wyjątki, o których mowa w niniejszym artykule, mają zastosowanie jedynie wtedy, gdy są zgodne z uczciwymi praktykami handlowymi i nie dają nieuczciwej przewagi konkurencyjnej.*

Or. fr

**Poprawka227**  
**Virginie Rozière**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*2a. Niniejszy artykuł stosuje się w związku z każdym pozyskaniem, wykorzystaniem i ujawnieniem tajemnic handlowych, niezależnie od tego, czy są one wynikiem działań określonych w art. 3.*

Or. fr

**Poprawka 228**  
**Emil Radev**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2a. Pozyskiwanie, wykorzystywanie i ujawnianie tajemnic handlowych uznaje się za zgodne z prawem w zakresie, w jakim wymaga tego lub dopuszcza prawo krajowe lub prawo Unii. Za tajemnicę handlową nie jest uważana informacja, która jest ogólnie dostępna publicznie lub podlega ujawnieniu publicznemu na mocy prawa krajowego lub prawa Unii.***

Or. bg

**Poprawka 229**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 5 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie ***ustanawiają*** środki ogólne, procedury oraz środki zaradcze konieczne w celu umożliwienia dochodzenia roszczeń cywilnoprawnych z tytułu bezprawnego pozyskiwania, wykorzystywania i ujawniania tajemnic handlowych.

1. Państwa członkowskie ***regulują*** środki ogólne, procedury oraz środki zaradcze konieczne w celu umożliwienia dochodzenia roszczeń cywilnoprawnych ***lub, w razie potrzeby, przed sądem karnym*** z tytułu bezprawnego pozyskiwania, wykorzystywania i ujawniania tajemnic handlowych.

Or. ro

*Uzasadnienie*

*Konieczne jest także uregulowanie możliwości przyznawania odszkodowań przed sądami karnymi, o ile na poziomie danego państwa członkowskiego istnieje możliwość rozstrzygnięcia w sprawach z powództwa cywilnego w postępowaniu karnym.*

**Poprawka 230**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 1 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) jest proporcjonalny;

*Poprawka*

a) jest proporcjonalny **do faktycznej szkody gospodarczej poniesionej przez posiadacza tajemnicy handlowej na skutek domniemanego bezprawnego dostępu do niej, jej ujawnienia lub wykorzystania;**

Or. en

**Poprawka 231**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 1 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) pozwala uniknąć tworzenia barier dla zgodnej z prawem wymiany handlowej w ramach rynku wewnętrznego;

*Poprawka*

b) pozwala uniknąć tworzenia barier dla zgodnej z prawem wymiany handlowej, **konkurencji i mobilności pracowników** w ramach rynku wewnętrznego;

Or. it

**Poprawka 232**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 1 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) pozwala uniknąć tworzenia barier dla zgodnej z prawem wymiany handlowej w ramach rynku wewnętrznego;

*Poprawka*

b) pozwala uniknąć tworzenia barier dla zgodnej z prawem wymiany handlowej, **konkurencji i mobilności pracowników** w

ramach rynku wewnętrznego;

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Według najnowszych badań restrykcyjne środki mają wyraźny i znaczny negatywny wpływ na innowacje, zwłaszcza w klastrach/przedsiębiorstwach specjalizujących się w zaawansowanych technologiach. Państwa członkowskie powinny dopilnować, by żadne środki nie utrudniały konkurencji i mobilności pracowników. Przepisy dyrektywy nie mogą negatywnie wpływać na podstawowe swobody na rynku wewnętrznym, to jest swobodny przepływ osób i usług.*

#### **Poprawka 233**

**Julia Reda, Pascal Durand**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 6 – ustęp 1 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) stwarza zabezpieczenie przed ich nadużywaniem.

*Poprawka*

c) stwarza zabezpieczenie przed ich nadużywaniem ***i gwarantuje, że w razie niesłusznego oskarżenia pozwanych o bezprawne działanie otrzymają oni rekompensatę za wszelkie szkody poniesione z powodu bezzasadnego postępowania;***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Zabezpieczenia przeciw nadużyciom muszą również pociągać za sobą wystarczająco zniechęcające środki ekonomiczne, aby powstrzymać fałszywe roszczenia, oraz aby zapewnić odpowiednią rekompensatę niesłusznie oskarżonym. Jest to szczególnie istotne dla MŚP.*

#### **Poprawka 234**

**Julia Reda, Pascal Durand**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 6 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ca) zakłada, że obowiązek dostarczenia dowodu bezprawnego pozyskania tajemnicy handlowej oraz dowodu, że nie ma zastosowania żaden z wyjątków wymienionych w art. 4 niniejszej dyrektywy, spoczywa na osobie sprawującej zgodnie z prawem kontrolę nad tajemnicą handlową.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Ochrona tajemnicy handlowej nie oznacza prawa własności, w związku z tym zapewnia ochronę przed bezprawnym pozyskiwaniem. Oznacza to, że na osobie sprawującej zgodnie z prawem kontrolę nad informacją niejawną powinien spoczywać ciężar udowodnienia, że dane pozyskanie było faktycznie bezprawne, i żaden wyjątek nie ma tu zastosowania. W przeciwnym razie ta osoba korzystałaby de facto z prawa własności.*

### **Poprawka 235**

**Mary Honeyball, Glenis Willmott, Catherine Stihler**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 6 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ca) gwarantuje, że w przypadku badań klinicznych oraz zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 536/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>1a</sup> obowiązek dostarczenia dowodu, że dana informacja jest tajemnicą handlową oraz że została pozyskana bezprawnie, spoczywa na posiadaczu tajemnicy handlowej;***

---

<sup>1a</sup> ***Rozporządzenie (UE) nr 536/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie badań klinicznych produktów leczniczych stosowanych u ludzi (Dz.U. L 158 z***

**Poprawka 236**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie gwarantują, że w przypadku gdy właściwe organy sądowe ustaliły, iż zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest ewidentnie bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe w złej wierze w celu nieuczciwego opóźnienia lub ograniczenia dostępu pozwanego do rynku lub w celu zastraszenia bądź nękania go w inny sposób, takie właściwe organy sądowe są uprawnione do:

- a) nałożenia sankcji na stronę skarżącą;*
- b) nakazania rozpowszechnienia informacji dotyczących decyzji podjętej zgodnie z art. 14.*

*Poprawka*

Państwa członkowskie gwarantują, że w przypadku gdy właściwe organy sądowe ustaliły, iż zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest ewidentnie bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe w złej wierze w celu nieuczciwego opóźnienia lub ograniczenia dostępu pozwanego do rynku lub w celu zastraszenia bądź nękania go w inny sposób, takie właściwe organy sądowe są uprawnione, ***aby na wniosek pozwanego nakazać wypłacenie mu odszkodowania w wysokości odpowiedniej do poniesionego uszczerbku.***

*Uzasadnienie*

*Konsekwencje działania w złej wierze są wystarczająco określone przez prawo krajowe, w związku z tym nie ma podstaw, aby tworzyć konkretne przepisy dotyczące strony działającej w złej wierze w postępowaniu w sprawie o naruszenie tajemnicy handlowej.*



**Poprawka 237**  
**Emil Radev**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie gwarantują, że **w przypadku gdy** właściwe organy sądowe **ustaliły, iż** zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest ewidentnie bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe w złej wierze **w celu nieuczciwego opóźnienia lub ograniczenia dostępu pozwanego do rynku lub w celu zastraszenia bądź nękania go w inny sposób, takie** właściwe organy sądowe są uprawnione do:

*Poprawka*

Państwa członkowskie gwarantują, że właściwe organy sądowe **mogą na wniosek pozwanego stosować właściwe środki przewidziane w prawie krajowym, w przypadku gdy** zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest ewidentnie bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe **w sposób stanowiący nadużycie lub** w złej wierze. Właściwe organy sądowe są uprawnione do:

Or. bg

**Poprawka 238**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie **gwarantują**, że w przypadku gdy właściwe organy sądowe ustaliły, iż zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest ewidentnie bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe w złej wierze w celu nieuczciwego opóźnienia lub ograniczenia dostępu pozwanego do rynku lub w celu zastraszenia bądź nękania go w inny sposób, takie właściwe organy sądowe są uprawnione do:

*Poprawka*

Państwa członkowskie **mogą zagwarantować**, że w przypadku gdy właściwe organy sądowe ustaliły, iż zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest ewidentnie bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe w złej wierze w celu nieuczciwego opóźnienia lub ograniczenia dostępu pozwanego do rynku lub w celu zastraszenia bądź nękania go w inny sposób, takie właściwe organy sądowe są uprawnione do:

*Uzasadnienie*

*W niektórych państwach członkowskich nie istnieje potrzeba stosowania wymienionych sankcji, gdyż na przykład w niektórych państwach w przypadku przegrania procesu koszty postępowania ponosi strona skarżąca.*

**Poprawka 239**

**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie gwarantują, że w przypadku gdy właściwe organy sądowe ustaliły, iż zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest **ewidentnie** bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe w złej wierze w celu nieuczciwego opóźnienia lub ograniczenia dostępu pozwanego do rynku lub w celu zastraszenia bądź nękania go w inny sposób, takie właściwe organy sądowe są uprawnione do:

*Poprawka*

Państwa członkowskie gwarantują, że w przypadku gdy właściwe organy sądowe ustaliły, iż zgłoszenie dotyczące bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej jest bezzasadne oraz gdy stwierdzono, że strona skarżąca wszczęła postępowanie sądowe w złej wierze w celu nieuczciwego opóźnienia lub ograniczenia dostępu pozwanego do rynku lub w celu zastraszenia bądź nękania go w inny sposób **lub w celu zapobieżenia ujawnieniu informacji leżącej w interesie publicznym**, takie właściwe organy sądowe są uprawnione do:

Or. en

*Uzasadnienie*

*Nakładanie sankcji z powodu bezzasadnych zgłoszeń powinno mieć zastosowanie w każdej sytuacji (jak zaznaczono w art. 4), gdy pozyskanie, ujawnienie lub wykorzystanie zostało uznane za zgodne z prawem.*

**Poprawka 240**

**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy – litera a a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*aa) zapewnienia odpowiedniej rekompensaty za poniesione szkody i straty ekonomiczne, o ile takie wystąpiły, a także za ewentualny uszczerbek moralny poniesiony z powodu domniemanego bezprawnego uzyskania dostępu, pozyskania lub wykorzystania tajemnic handlowych;*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Osobom fałszywie oskarżonym należy zapewnić proporcjonalną i wzajemną rekompensatę.*

**Poprawka 241**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy – litera a a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*aa) zagwarantowania wypłaty odszkodowania za ewentualne szkody i straty finansowe;*

Or. it

**Poprawka 242**  
**Emil Radev**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy – litera a a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*aa) przyznania odszkodowania za szkody*

*na rzecz pozwanego;*

Or. bg

**Poprawka 243**  
**Emil Radev**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Środki, o których mowa w akapicie pierwszym, pozostają bez uszczerbku dla możliwości wniesienia roszczenia o odszkodowanie przez pozwanego, jeżeli pozwala na to prawo unijne lub krajowe.*

*Poprawka*

*Państwa członkowskie mogą postanowić, aby środki te były rozpatrywane w odrębnych postępowaniach.*

Or. bg

**Poprawka244**  
**Jean-Marie Cavada**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie *co najmniej jednego roku, ale nie więcej niż dwóch* lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie *pięciu* lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

Or. fr

**Poprawka 245**  
**Jiří Maštálka**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie co najmniej jednego roku, ale nie więcej niż dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.*

*Poprawka*

*Termin przedawnienia nie powinien być dłuższy niż jeden rok, aby umożliwić mobilność pracowników.*

Or. en

**Poprawka 246**  
**Kostas Chrysogonos, Jiří Maštálka**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie *co najmniej* jednego roku, *ale nie więcej niż* dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie jednego roku *lub, w wyjątkowych okolicznościach określonych w odpowiednich przepisach, w terminie* dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

Or. en

**Poprawka247**  
**Virginie Rozière**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie **co najmniej jednego roku, ale nie więcej niż dwóch lat** po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie jednego roku po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

Or. fr

**Poprawka 248**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie **co najmniej jednego roku, ale nie więcej niż dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.**

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie **nie dłuższym niż pięć lat.**

Or. en

## Uzasadnienie

*Przedawnienie regulowane jest ogólnie przepisami krajowego prawa cywilnego. Krajowe prawo cywilne określa obiektywny i subiektywny termin przedawnienia. W art. 7 określono tylko subiektywny termin przedawnienia. Tego typu przepis, tylko w powiązaniu z naruszeniem tajemnicy handlowej, byłby niezgodny z zasadą pomocniczości. Jeżeli we wniosku musi zostać określony termin przedawnienia, to przepis powinien wskazywać na końcowy (ostateczny) termin, niezależny od wiedzy strony skarżącej.*

### **Poprawka 249** **Emil Radev**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 7**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie co najmniej **jednego roku**, ale nie więcej niż **dwóch** lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

##### *Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie co najmniej **trzech**, ale nie więcej niż **sześciu** lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

Or. bg

### **Poprawka 250** **Daniel Buda**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 7**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

**Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących** stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie **w**

##### *Poprawka*

**Termin, w którym można podejmować działania dotyczące** stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie, **ustalany jest przez państwa członkowskie.**

*terminie co najmniej jednego roku, ale nie więcej niż dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.*

Or. ro

#### *Uzasadnienie*

*Ustalenie ostatecznego terminu powinno odbywać się na poziomie państw członkowskich.*

#### **Poprawka 251** **Henna Virkkunen, Sampo Terho**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 7**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie co najmniej **jednego roku, ale nie więcej niż** dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

##### *Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie w terminie co najmniej dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.

Or. en

#### **Poprawka 252** **Sajjad Karim, Angel Dzhambazki**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 7**



*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie **zapewniają możliwość podejmowania działań dotyczących** stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie **w terminie co najmniej jednego roku, ale nie więcej niż dwóch lat po dniu, w którym strona skarżąca dowiedziała się lub miała powody, aby się dowiedzieć o ostatnim zdarzeniu, które doprowadziło do podjęcia działania.**

*Poprawka*

Państwa członkowskie **ustanawiają przepisy mające zastosowanie do terminów przedawnienia w odniesieniu do uzasadnionych skarg lub dochodzenia na drodze sądowej** stosowania środków ogólnych, procedur i środków zaradczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie. **Przepisy te regulują początek biegu terminu przedawnienia, długość terminu przedawnienia oraz okoliczności powodujące przerwanie lub zawieszenie biegu terminu przedawnienia. Długość terminu przedawnienia nie przekracza sześciu lat.**

Or. en

**Poprawka 253**  
**Emil Radev**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 7 – akapit pierwszy a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**W odniesieniu do kwestii zawieszenia lub przerwania biegu terminu przedawnienia zastosowanie mają przepisy krajowe obowiązujące w danym państwie członkowskim.**

Or. bg

**Poprawka 254**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 7 – akapit pierwszy a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***W przypadku postępowania sądowego przeciwko byłym pracodawcom i pracownikom termin przedawnienia nie powinien przekraczać jednego roku, aby nie wpływać negatywnie na mobilność pracowników ani jej nie utrudniać.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Z myślą o innowacjach i wolnej konkurencji termin przedawnienia powinien być ograniczony do jednego roku. Doświadczenie pokazuje, że rygorystyczne umowy o zakazie konkurencji powodują drenaż mózgow, bezrobocie, ograniczenie poziomu inwestycji i innowacji.*

### **Poprawka 255**

**Angelika Niebler, Axel Voss**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

### **Artykuł 8 – tytuł**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Zachowanie poufności tajemnic handlowych w trakcie postępowania sądowego

Zachowanie poufności tajemnic handlowych w trakcie postępowania sądowego **i administracyjnego**

Or. de

*Uzasadnienie*

*W odniesieniu do tajemnic handlowych, które są przedmiotem postępowania administracyjnego, powinny obowiązywać te same regulacje dotyczące ochrony tajemnicy, jakie stosuje się w postępowaniu sądowym. Również w takim przypadku tajemnice handlowe nie mogą być narażone na niebezpieczeństwo związane z ich bezprawnym upublicznieniem lub ujawnieniem osobom trzecim przez organ administracji.*

### **Poprawka 256**

**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich **przedstawiciele prawni**, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich **prawnicy**, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

Or. en

**Poprawka 257**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, **nie miały pozwolenia na wykorzystanie** lub **ujawnienie** jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, **poprzez właściwe organy sądowe**, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego **zostały poinformowane o zakazie wykorzystywania** lub **ujawniania** jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego

*Uzasadnienie*

*Państwa członkowskie mogą podejmować działania za pośrednictwem właściwych organów sądowych, które informują strony o ciężących na nich zobowiązaniach określonych w treści art. 8 ust. 1. Ustalenie, czy potencjalna tajemnica handlowa spełnia wymogi określone w treści art. 2 pkt 1) odbywa się wyłącznie w drodze prawomocnego wyroku sądowego. Zobowiązanie określone w art. 8 ust. 1 powinno być przestrzegane w czasie, gdy postępowanie toczy się przed właściwym sądem oraz przed trybunałem odwoławczym.*

**Poprawka 258**  
**Jytte Guteland**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu. ***Państwa członkowskie mogą również zezwolić właściwym organom sądowym, by podejmowały te środki z własnej inicjatywy.***

## Uzasadnienie

*Por. art. 8 ust. 2 „Państwa członkowskie mogą również zezwolić...”. Wniosek powinien być kompatybilny z prawem krajowym, zgodnie z którym kwestię poufności rozstrzyga sąd w poszczególnych przypadkach. Takie podejście do poufności zapewnia co najmniej taką samą ochronę posiadaczowi tajemnicy handlowej.*

### **Poprawka 259** **Emil Radev**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

##### *Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu. ***Państwa członkowskie zapewniają posiadaczowi tajemnicy handlowej prawo do zgłoszenia w sądzie, na początku procesu sądowego, informacji, w przypadku której istnieją pewne ograniczenia w zakresie przekazywania oraz której ujawnienie mogłoby zagrozić interesom gospodarczym lub reputacji stron lub osoby trzeciej. Sąd ocenia, czy wniosek jest uzasadniony.***

Or. bg

**Poprawka 260**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni, urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym **lub administracyjnym** dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego **lub administracyjnego**, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

Or. de

*Uzasadnienie*

*W odniesieniu do tajemnic handlowych, które są przedmiotem postępowania administracyjnego, powinny obowiązywać te same regulacje dotyczące ochrony tajemnicy, jakie stosuje się w postępowaniu sądowym. Również w takim przypadku tajemnice handlowe nie mogą być narażone na niebezpieczeństwo związane z ich bezprawnym upublicznieniem lub ujawnieniem osobom trzecim przez organ administracji.*

**Poprawka 261**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni,

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, aby strony, ich przedstawiciele prawni,

urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu.

urzędnicy sądowi, świadkowie, biegli oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w postępowaniu sądowym dotyczącym bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej lub mające dostęp do dokumentów stanowiących część takiego postępowania sądowego, nie miały pozwolenia na wykorzystanie lub ujawnienie jakiegokolwiek tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej, o której dowiedziały się w wyniku takiego uczestnictwa lub dostępu, **pod warunkiem że określono tajemnicę handlową i właściwy organ sądowy uznał daną informację za poufną po zasięgnięciu opinii obu stron.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Obie strony postępowania powinny być świadome, która informacja musi pozostać poufna.*

#### **Poprawka262 Jean-Marie Cavada**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – wprowadzenie**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Obowiązek, o którym mowa w akapicie pierwszym, przestaje istnieć w każdym z następujących przypadków:

##### *Poprawka*

Obowiązek, o którym mowa w akapicie pierwszym, **pozostaje w mocy po zakończeniu postępowania sądowego.** **Obowiązek ten** przestaje **jednak** istnieć w każdym z następujących przypadków:

Or. fr

#### **Poprawka 263 József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Obowiązek, o którym mowa w akapicie pierwszym, przestaje istnieć w każdym z następujących przypadków:

*Poprawka*

Obowiązek, o którym mowa w akapicie pierwszym, **pozostaje w mocy po zakończeniu postępowania sądowego**. **Obowiązek ten** przestaje **jednak** istnieć w każdym z następujących przypadków:

Or. en

**Poprawka 264**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Obowiązek, o którym mowa w akapicie pierwszym, przestaje istnieć w każdym z następujących przypadków:

*Poprawka*

Obowiązek, o którym mowa w akapicie pierwszym, **pozostaje w mocy po zakończeniu postępowania sądowego**. **Obowiązek ten** przestaje **jednak** istnieć w każdym z następujących przypadków:

Or. en

**Poprawka 265**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w przypadku gdy w toku postępowania stwierdza się, że domniemana tajemnica handlowa nie spełnia wymagań określonych w art. 2 pkt 1;

*Poprawka*

a) w przypadku gdy w toku postępowania stwierdza się, że domniemana tajemnica handlowa nie spełnia wymagań określonych w art. 2 pkt 1 **w wyniku orzeczenia sądowego, od którego nie przysługuje apelacja lub które uprawomocniło się, gdyż nie wniesiono**



*apelacji;*

Or. en

**Poprawka 266**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) w przypadku gdy **w toku postępowania** stwierdza się, że domniemana tajemnica handlowa nie spełnia wymagań określonych w art. 2 pkt 1);

*Poprawka*

a) w przypadku gdy **prawomocnym wyrokiem sądu** stwierdza się, że domniemana tajemnica handlowa nie spełnia wymagań określonych w art. 2 pkt 1);

Or. ro

**Poprawka 267**  
**Kostas Chrysogonos**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę **lub z własnej inicjatywy** – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej. **Właściwe organy sądowe należy uzasadnić powyższe środki oraz powiadomić o nich strony.**

**Poprawka 268**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej. ***Państwa członkowskie mogą również zezwolić właściwym organom sądowym, by przedsiębrały takie środki z własnej inicjatywy.***

**Poprawka 269**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych

lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego **lub administracyjnego** dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

Or. de

#### *Uzasadnienie*

*W odniesieniu do tajemnic handlowych, które są przedmiotem postępowania administracyjnego, powinny obowiązywać te same regulacje dotyczące ochrony tajemnicy, jakie stosuje się w postępowaniu sądowym. Również w takim przypadku tajemnice handlowe nie mogą być narażone na niebezpieczeństwo związane z ich bezprawnym upublicznieniem lub ujawnieniem osobom trzecim przez organ administracji.*

#### **Poprawka 270** **Therese Comodini Cachia**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

##### *Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają również, aby właściwe organy sądowe – na podstawie właściwie uzasadnionego wniosku przedłożonego przez stronę – miały możliwość podjęcia szczególnych środków niezbędnych do zachowania poufności wszelkich tajemnic handlowych lub domniemanych tajemnic handlowych wykorzystanych lub wzmiankowanych w trakcie postępowania sądowego dotyczącego bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej. **Państwa członkowskie mogą również zezwolić właściwym organom sądowym, by przedsiębrały takie środki z własnej inicjatywy.**

Or. en

**Poprawka 271**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części;

*Poprawka*

a) ograniczenia **określonym osobom** dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części;

Or. en

**Poprawka 272**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części;

*Poprawka*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części, **pod warunkiem zagwarantowania pełnego dostępu do dokumentu co najmniej jednej osobie reprezentującej każdą ze stron, przedstawicielowi prawnemu oraz urzędnikom sądowym;**

Or. it

**Poprawka 273**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, **w całości lub w części;**

*Poprawka*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie **pod warunkiem przestrzegania prawa do sprawiedliwego procesu i prawa do obrony;**

Or. ro

*Uzasadnienie*

*Dostępu do dokumentów zawierających tajemnice handlowe nie można całkowicie zabronić stronom procesu toczącego się w oparciu o przepisy niniejszej dyrektywy, o ile konsekwencją tej ostatniej mogłoby być naruszenie prawa do obrony tej ze stron, której odmówiono dostępu do dokumentów, a co za tym idzie także jej prawa do sprawiedliwego procesu. Organy sądowe mogą częściowo ograniczyć dostęp do dokumentów, muszą jednak zagwarantować stronie prawo do sprawiedliwego procesu.*

**Poprawka 274**

**Henna Virkkunen, Sampo Terho**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części;

*Poprawka*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części, **w rozumieniu, że ograniczenia dostępu nie dotyczą żadnej z zaangażowanych stron ani ich przedstawicieli;**

Or. en

**Poprawka 275**

**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części;

*Poprawka*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części, **pod warunkiem że obie zaangażowane strony lub ich przedstawiciele mają do nich dostęp;**

Or. en

**Poprawka 276**  
**Jean-Marie Cavada**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części;

*Poprawka*

a) ograniczenia dostępu do wszelkich dokumentów zawierających tajemnice handlowe przedkładanych przez strony lub strony trzecie, w całości lub w części, **do ich adwokatów lub przedstawicieli prawnych;**

Or. fr

**Poprawka 277**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) ograniczenia dostępu do rozpraw, podczas których mogą zostać ujawnione tajemnice handlowe, oraz do protokołów lub zapisów z takich rozpraw. **W**

*Poprawka*

b) ograniczenia **określonym osobom** dostępu do rozpraw, podczas których mogą zostać ujawnione tajemnice handlowe, oraz do protokołów lub zapisów z takich

*wyjątkowych okolicznościach, i po odpowiednim uzasadnieniu, właściwe organy sądowe mogą ograniczyć stronom dostęp do tych rozpraw i zarządzić przeprowadzenie ich wyłącznie w obecności przedstawicieli prawnych stron i upoważnionych biegłych, z zastrzeżeniem obowiązku zachowania poufności, o którym mowa w ust. 1;*

rozpraw.

Or. en

**Poprawka 278**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) ograniczenia dostępu do rozpraw, podczas których mogą zostać ujawnione tajemnice handlowe, oraz do protokołów lub zapisów z takich rozpraw. *W* *wyjątkowych okolicznościach, i po odpowiednim uzasadnieniu, właściwe organy sądowe mogą ograniczyć stronom dostęp do tych rozpraw i zarządzić przeprowadzenie ich wyłącznie w obecności przedstawicieli prawnych stron i upoważnionych biegłych, z zastrzeżeniem obowiązku zachowania poufności, o którym mowa w ust. 1;*

*Poprawka*

b) ograniczenia **publicznego** dostępu do rozpraw, podczas których mogą zostać ujawnione tajemnice handlowe, oraz do protokołów lub zapisów z takich rozpraw.

Or. ro

*Uzasadnienie*

*Właściwe organy sądowe mogą ograniczyć jawność postępowania, jednak ograniczanie takie w stosunku do stron byłoby przesadą i doprowadziłoby do naruszenia prawa do obrony i do sprawiedliwego procesu.*

**Poprawka 279**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) udostępnienia każdego orzeczenia sądu w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, z której usunięto fragmenty zawierające tajemnice handlowe.

*Poprawka*

c) udostępnienia **stronom trzecim** każdego orzeczenia sądu w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, z której usunięto fragmenty zawierające tajemnice handlowe.

Or. en

**Poprawka 280**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit drugi – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) udostępnienia każdego orzeczenia sądu w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, z której **usunięto** fragmenty zawierające tajemnice handlowe.

*Poprawka*

c) **publicznego** udostępnienia każdego orzeczenia sądu w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, w której **zakryto** fragmenty zawierające **informacje uznane za** tajemnice handlowe.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zakrycie oznacza zaczerpnienie tekstu. Uściśla się w ten sposób, że żaden dokument nie zostanie przeredagowany, lecz że fragmenty (zdania) dokumentu zawierającego tajemnice handlowe zostaną po prostu zaczerpnięte.*

**Poprawka 281**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit trzeci**



*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***W przypadku gdy ze względu na konieczność ochrony tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej i zgodnie z lit. a) akapitu drugiego niniejszego ustępu właściwy organ sądowy uzna, że dowodów będących pod legalną kontrolą jednej ze stron nie należy ujawniać drugiej stronie oraz w przypadku gdy takie dowody są istotne dla wyniku postępowania sądowego, organ sądowy może jednak zezwolić na ujawnienie tych informacji przedstawicielom prawnym drugiej strony i, w stosownych przypadkach, upoważnionym biegłym, z zastrzeżeniem zachowania obowiązku poufności, o którym mowa w ust. 1.***

***skreślony***

Or. ro

*Uzasadnienie*

*Przepis jest nadmiernym środkiem, ponieważ prowadzi do naruszenia prawa do sprawiedliwego procesu.*

**Poprawka 282**

**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit trzeci**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***W przypadku gdy ze względu na konieczność ochrony tajemnicy handlowej lub domniemanej tajemnicy handlowej i zgodnie z lit. a) akapitu drugiego niniejszego ustępu właściwy organ sądowy uzna, że dowodów będących pod legalną kontrolą jednej ze stron nie należy ujawniać drugiej stronie oraz w przypadku gdy takie dowody są istotne dla***

***skreślony***

*wyniku postępowania sądowego, organ sądowy może jednak zezwolić na ujawnienie tych informacji przedstawicielom prawnym drugiej strony i, w stosownych przypadkach, upoważnionym biegłym, z zastrzeżeniem zachowania obowiązku poufności, o którym mowa w ust. 1.*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Inne poprawki obejmują już powyższy akapit.*

### **Poprawka 283 Virginie Rozière**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 3**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

3. Przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku, o którym mowa w ust. 2, oraz przy ocenie jego proporcjonalności, właściwe organy sądowe uwzględniają uzasadnione interesy stron i, w stosownych przypadkach, stron trzecich, oraz wszelkie potencjalne szkody wynikające z przyjęcia lub odrzucenia takiego wniosku dla którejkolwiek ze stron i, w stosownych przypadkach, dla stron trzecich.

##### *Poprawka*

3. Przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku, o którym mowa w ust. 2, oraz przy ocenie jego proporcjonalności, właściwe organy sądowe uwzględniają ***potrzebę zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i dostępu do bezstronnego sądu,*** uzasadnione interesy stron i, w stosownych przypadkach, stron trzecich oraz wszelkie potencjalne szkody wynikające z przyjęcia lub odrzucenia takiego wniosku dla którejkolwiek ze stron i, w stosownych przypadkach, dla stron trzecich.

Or. fr

### **Poprawka 284 Jytte Guteland**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia **wniosku, o którym mowa w ust. 2**, oraz przy ocenie jego proporcjonalności, właściwe organy sądowe uwzględniają uzasadnione interesy stron i, w stosownych przypadkach, stron trzecich, oraz wszelkie potencjalne szkody wynikające z przyjęcia lub odrzucenia takiego wniosku dla którejkolwiek ze stron i, w stosownych przypadkach, dla stron trzecich.

*Poprawka*

3. Przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia **środków służących zachowaniu tajemnicy handlowej** oraz przy ocenie ich proporcjonalności, właściwe organy sądowe uwzględniają uzasadnione interesy stron i, w stosownych przypadkach, stron trzecich, oraz wszelkie potencjalne szkody wynikające z przyjęcia lub odrzucenia takiego wniosku dla którejkolwiek ze stron i, w stosownych przypadkach, dla stron trzecich.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Wniosek powinien być kompatybilny z prawem krajowym, zgodnie z którym kwestię poufności rozstrzyga sąd w poszczególnych przypadkach. Takie podejście do poufności zapewnia co najmniej taką samą ochronę posiadaczowi tajemnicy handlowej.*

**Poprawka 285**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Rozdział III – sekcja 2 – nagłówek**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Środki tymczasowe i zabezpieczające

*Poprawka*

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)*

Or. en

**Poprawka 286**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 9**

**Artykuł 9**

**skreślony**

**Środki tymczasowe i zabezpieczające**

**1. Państwa członkowskie zapewniają właściwym organom sądowym możliwość wprowadzenia, na żądanie posiadacza tajemnicy handlowej, któregokolwiek z następujących środków tymczasowych i zabezpieczających wobec domniemanego sprawcy naruszenia:**

**a) tymczasowe zaprzestanie lub, w zależności od przypadku, zakaz wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej;**

**b) zakaz produkcji, oferowania, wprowadzania do obrotu lub stosowania towarów stanowiących naruszenie prawa, bądź przywozu, wywozu lub przechowywania towarów stanowiących naruszenie prawa do tych celów;**

**c) zajęcie albo przekazanie towarów, w stosunku do których istnieje podejrzenie, że stanowią naruszenie prawa, aby zapobiec wprowadzeniu ich do obrotu lub ich przepływowi w obrębie rynku.**

**2. Państwa członkowskie gwarantują, że organy sądowe mogą uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego pozyskiwania, wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Decyzję o podjęciu takich działań powinien podejmować sąd, pod warunkiem że przed podjęciem danych środków udowodniono, iż doszło do bezprawnego pozyskania, tj. zastosowano zasadę domniemania niewinności do czasu udowodnienia winy. W przypadku bezzasadnego roszczenia przeciw MŚP środek zabezpieczający, taki jak zaproponowano w*

*art. 9, mógłby doprowadzić do bankructwa przedsiębiorstwa, zanim będzie ono w stanie udowodnić działanie w dobrej wierze i niewinność. Artykuł ten mógłby prowadzić do nieuzasadnionych roszczeń i służyć jako narzędzie antykonkurencyjne.*

**Poprawka 287**

**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 9 – nagłówek**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Środki tymczasowe i zabezpieczające

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

**Poprawka 288**

**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 9 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają właściwym organom sądowym możliwość wprowadzenia, na żądanie posiadacza tajemnicy handlowej, któregośkolwiek z następujących środków tymczasowych i zabezpieczających wobec domniemanego sprawcy naruszenia:

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)*

Or. en

**Poprawka 289**

**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 9 – ustęp 1 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) tymczasowe zaprzestanie lub, w zależności od przypadku, zakaz wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej;

*Poprawka*

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)*

Or. en

**Poprawka 290**  
**Kostas Chrysogonos**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 9 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ca) każdy inny środek zabezpieczający uznany za odpowiedni.*

Or. en

**Poprawka 291**  
**Giovanni Toti**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 9 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2. Państwa członkowskie gwarantują, że organy sądowe mogą uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego pozyskiwania, wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej.***

***skreślony***

Or. en

**Poprawka 292**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 9 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że organy sądowe mogą uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego pozyskiwania, wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że organy sądowe mogą – ***jako rozwiązanie alternatywne do środków, o których mowa w ust. 1*** – uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej.

Or. en

**Poprawka 293**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 9 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że organy sądowe mogą uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego pozyskiwania, wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że organy sądowe mogą – ***jako rozwiązanie alternatywne do środków, o których mowa w ust. 1*** – uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej.

Or. en

**Poprawka 294**  
**Angel Dzhambazki**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 9 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że organy sądowe mogą uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego pozyskiwania, wykorzystywania **lub ujawniania** tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że **w wyjątkowych okolicznościach** organy sądowe mogą uzależnić możliwość kontynuacji domniemanego bezprawnego pozyskiwania **lub** wykorzystywania tajemnicy handlowej od złożenia gwarancji mającej na celu zapewnienie rekompensaty dla posiadacza tajemnicy handlowej. **Złożenie gwarancji nie umożliwia ujawniania tajemnicy handlowej.**

Or. en

**Poprawka295**  
**Jean-Marie Cavada**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w odniesieniu do środków, o których mowa w art. 9, właściwe organy sądowe **mogą** zażądać od strony skarżącej przedłożenia dowodów, które można w rozsądny sposób uznać za dostępne, w celu upewnienia się co do spełnienia następujących warunków: istnieje tajemnica handlowa, strona skarżąca jest prawowitym posiadaczem tajemnicy handlowej, a tajemnicę handlową pozyskano bezprawnie, tajemnica handlowa jest bezprawnie wykorzystywana lub ujawniana, bądź też wkrótce może dojść do bezprawnego wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w odniesieniu do środków, o których mowa w art. 9, właściwe organy sądowe **mają prawo** zażądać od strony skarżącej przedłożenia dowodów, które można w rozsądny sposób uznać za dostępne, w celu upewnienia się co do spełnienia następujących warunków: istnieje tajemnica handlowa, strona skarżąca jest prawowitym posiadaczem tajemnicy handlowej, a tajemnicę handlową pozyskano bezprawnie, tajemnica handlowa jest bezprawnie wykorzystywana lub ujawniana, bądź też wkrótce może dojść do bezprawnego wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

Or. fr



**Poprawka 296**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w odniesieniu do środków, o których mowa w art. 9, właściwe organy sądowe mogą zażądać od strony skarżącej przedłożenia dowodów, które można w rozsądny sposób uznać za dostępne, w celu upewnienia się co do spełnienia następujących warunków: istnieje tajemnica handlowa, strona skarżąca jest prawowitym posiadaczem tajemnicy handlowej, a tajemnicę handlową pozyskano bezprawnie, tajemnica handlowa jest bezprawnie wykorzystywana lub ujawniana, bądź też wkrótce może dojść do bezprawnego wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w odniesieniu do środków, o których mowa w art. 9, właściwe organy sądowe mają prawo zażądać od strony skarżącej przedłożenia dowodów, które można w rozsądny sposób uznać za dostępne, w celu upewnienia się **w wystarczającym stopniu** co do spełnienia następujących warunków: istnieje tajemnica przedsiębiorstwa, strona skarżąca jest prawowitym posiadaczem tajemnicy przedsiębiorstwa, a tajemnicę przedsiębiorstwa pozyskano bezprawnie, tajemnica przedsiębiorstwa jest bezprawnie wykorzystywana lub ujawniana, bądź też wkrótce może dojść do bezprawnego wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy przedsiębiorstwa.

Or. it

**Poprawka 297**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w odniesieniu do środków, o których mowa w art. 9, właściwe organy sądowe mogą zażądać od strony skarżącej przedłożenia dowodów, **które można w rozsądny sposób uznać za dostępne, w celu upewnienia się** co do spełnienia następujących warunków: **istnieje tajemnica handlowa**, strona skarżąca jest prawowitym posiadaczem

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w odniesieniu do środków, o których mowa w art. 9, właściwe organy sądowe mogą zażądać od strony skarżącej przedłożenia dowodów co do spełnienia następujących warunków: **dana sprawa spełnia kryteria tajemnicy handlowej**, strona skarżąca jest prawowitym posiadaczem tajemnicy handlowej, a tajemnicę handlową

tajemnicy handlowej, a tajemnicę handlową pozyskano bezprawnie, tajemnica handlowa jest bezprawnie wykorzystywana lub ujawniana, ***bądź też wkrótce może dojść do bezprawnego wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.***

pozyskano bezprawnie, tajemnica handlowa jest bezprawnie wykorzystywana lub ujawniana.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Strona skarżąca musi być w stanie udowodnić przez dostarczenie konkretnych dowodów i informacji, że tajemnica handlowa istnieje i spełnia kryteria tajemnicy handlowej.*

#### **Poprawka 298 Giovanni Toti**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 1**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że ***w odniesieniu do środków, o których mowa w art. 9, właściwe organy sądowe mogą zażądać od strony skarżącej przedłożenia dowodów, które można w rozsądny sposób uznać za dostępne, w celu upewnienia się co do spełnienia następujących warunków: istnieje tajemnica handlowa, strona skarżąca jest prawowitym posiadaczem tajemnicy handlowej, a tajemnicę handlową pozyskano bezprawnie, tajemnica handlowa jest bezprawnie wykorzystywana lub ujawniana, bądź też wkrótce może dojść do bezprawnego wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.***

##### *Poprawka*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że ***w przypadku przyjmowania wniosku właściwe organy sądowe są zobowiązane do oceny proporcjonalności decyzji, uwzględniając szczególne okoliczności danej sprawy, takie jak wartość tajemnicy handlowej i środki przewidziane w celu jej ochrony.***

Or. en

**Poprawka299**  
**Jean-Marie Cavada**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku oraz przy ocenie jego proporcjonalności właściwe organy sądowe są zobowiązane do uwzględnienia ***następujących kwestii: wartości*** tajemnicy handlowej, ***środków podjętych*** w celu ochrony tajemnicy handlowej, ***udziału*** pozwanego w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej, ***wpływu*** bezprawnego ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, ***uzasadnionych interesów*** stron oraz ***wpływu***, jaki przyjęcie lub odrzucenie środków mogłoby mieć dla stron, ***uzasadnionych interesów*** stron trzecich, ***interesu publicznego*** oraz ***ochrony*** praw podstawowych, w tym wolności wypowiedzi i informacji.

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku oraz przy ocenie jego proporcjonalności właściwe organy sądowe są zobowiązane do uwzględnienia ***szczególnych okoliczności danej sprawy. Ocena ta uwzględnia, w stosownych przypadkach, wartość*** tajemnicy handlowej ***lub inne cechy tajemnicy handlowej, środki podjęte*** w celu ochrony tajemnicy handlowej, ***a także udział*** pozwanego w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej, ***wpływ*** bezprawnego ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, ***uzasadnione interesy*** stron oraz ***wpływ***, jaki przyjęcie lub odrzucenie środków mogłoby mieć dla stron, ***uzasadnione interesy*** stron trzecich, ***interes publiczny*** oraz ***ochronę*** praw podstawowych, w tym wolności wypowiedzi i informacji.

Or. fr

**Poprawka 300**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku oraz przy ocenie jego proporcjonalności właściwe organy sądowe są zobowiązane do uwzględnienia ***następujących kwestii:***

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku oraz przy ocenie jego proporcjonalności właściwe organy sądowe są zobowiązane do uwzględnienia ***specyfiki danej sprawy.***

*wartości* tajemnicy handlowej, *środków podjętych* w celu ochrony tajemnicy handlowej, *udziału* pozwanego w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej, *wpływu* bezprawnego ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, *uzasadnionych interesów* stron oraz *wpływu*, jaki przyjęcie lub odrzucenie środków mogłoby mieć dla stron, *uzasadnionych interesów* stron trzecich, *interesu publicznego* oraz *ochrony* praw podstawowych, *w tym wolności wypowiedzi i informacji*.

*Ocena ta uwzględnia, w stosownych przypadkach, następujące kwestie: wartość* tajemnicy handlowej, *środki* podjęte w celu ochrony tajemnicy handlowej *lub innych szczególnych elementów tajemnicy handlowej, umyślny lub nieumyślny udział* pozwanego w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej, wpływ bezprawnego *wykorzystania lub ujawnienia* tajemnicy handlowej, *uzasadnione interesy* stron oraz *wpływ*, jaki przyjęcie lub odrzucenie środków mogłoby mieć dla stron, *uzasadnione interesy* stron trzecich, *interes publiczny* oraz *ochronę* praw podstawowych.

Or. en

## Poprawka 301 Therese Comodini Cachia

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku oraz przy ocenie jego proporcjonalności właściwe organy sądowe są zobowiązane do uwzględnienia *następujących kwestii: wartości* tajemnicy handlowej, *środków podjętych* w celu ochrony tajemnicy handlowej, *udziału* pozwanego w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej, *wpływu* bezprawnego *ujawnienia lub wykorzystania* tajemnicy handlowej, *uzasadnionych interesów* stron oraz *wpływu*, jaki przyjęcie lub odrzucenie środków mogłoby mieć dla stron, *uzasadnionych interesów* stron trzecich, *interesu publicznego* oraz *ochrony* praw podstawowych, *w tym wolności*

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie gwarantują, że przy podejmowaniu decyzji dotyczącej przyjęcia lub odrzucenia wniosku oraz przy ocenie jego proporcjonalności właściwe organy sądowe są zobowiązane do uwzględnienia *specyfiki danej sprawy. Ocena ta uwzględnia, w stosownych przypadkach, następujące kwestie: wartość* tajemnicy handlowej, *środki* podjęte w celu ochrony tajemnicy handlowej *lub innych szczególnych elementów tajemnicy handlowej, umyślny lub nieumyślny udział* pozwanego w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej, wpływ bezprawnego *wykorzystania lub ujawnienia* tajemnicy handlowej, *uzasadnione interesy* stron oraz *wpływ*, jaki przyjęcie lub odrzucenie środków mogłoby mieć dla stron,

wypowiedzi i informacji.

*uzasadnione interesy* stron trzecich,  
*interes publiczny* oraz *ochronę* praw  
podstawowych.

Or. en

**Poprawka 302**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**3. Państwa członkowskie gwarantują, że na wniosek pozwanego środki tymczasowe, o których mowa w art. 9, zostają wycofane lub w inny sposób przestają obowiązywać, jeżeli:**

*skreślony*

**a) strona skarżąca nie wszczyna postępowania prowadzącego do wydania decyzji w przedmiocie sprawy przez właściwy organ sądowy w rozsądnym terminie określonym przez organ sądowy nakazujący wprowadzenie środków, w przypadku gdy pozwala na to prawo państwa członkowskiego, lub, w przypadku braku takiego określenia, w terminie nieprzekraczającym 20 dni roboczych lub 31 dni kalendarzowych, w zależności od tego, który termin jest dłuższy;**

**b) w międzyczasie przedmiotowe informacje nie spełniają już wymogów określonych w art. 2 pkt 1), z przyczyn niezwiązanych z działaniami pozwanego.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Analogicznie do poprawki skreślającej art. 9 w sprawie środków tymczasowych i zabezpieczających.*

**Poprawka 303**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 3 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Państwa członkowskie gwarantują, że na wniosek pozwanego środki tymczasowe, o których mowa w art. 9, zostają wycofane lub w inny sposób przestają obowiązywać, jeżeli:

*Poprawka*

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)*

Or. en

**Poprawka 304**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 3 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) strona skarżąca nie wszczyna postępowania prowadzącego do wydania decyzji w przedmiocie sprawy przez właściwy organ sądowy w rozsądnym terminie określonym przez organ sądowy nakazujący wprowadzenie środków, w przypadku gdy pozwala na to prawo państwa członkowskiego, **lub, w przypadku braku takiego określenia, w terminie nieprzekraczającym 20 dni roboczych lub 31 dni kalendarzowych, w zależności od tego, który termin jest dłuższy;**

*Poprawka*

a) strona skarżąca nie wszczyna postępowania prowadzącego do wydania decyzji w przedmiocie sprawy przez właściwy organ sądowy w rozsądnym terminie określonym przez organ sądowy nakazujący wprowadzenie środków, w przypadku gdy pozwala na to prawo państwa członkowskiego;

Or. de

*Uzasadnienie*

*Ograniczenie czasowe skutków orzeczenia tymczasowego wydanego przez sąd jest dla*

*niektórych państw członkowskich nieznanym środkiem, dlatego też ostatnia część tego ustępu powinna zostać skreślona, a kwestię ustalania terminów należy przekazać właściwym organom sądowym, które będą czyniły to zgodnie z prawem obowiązującym w danym państwie.*

## **Poprawka 305**

**Julia Reda, Pascal Durand**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**4. Państwa członkowskie gwarantują, że właściwe organy sądowe mogą wprowadzić środki tymczasowe, o których mowa w art. 9, po złożeniu przez stronę skarżącą odpowiedniego zabezpieczenia lub równoważnej gwarancji w celu zapewnienia rekompensaty za wszelkie szkody poniesione przez pozwanego oraz, w stosownych przypadkach, przez wszystkie inne osoby, na które te środki miały wpływ.**

**skreślony**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Analogicznie do poprawki skreślającej art. 9 w sprawie środków tymczasowych i zabezpieczających.*

## **Poprawka 306**

**József Szájer**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**4. Państwa członkowskie gwarantują, że właściwe organy sądowe mogą wprowadzić środki tymczasowe, o których mowa w art. 9, po złożeniu przez stronę**

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)*

skarżącą odpowiedniego zabezpieczenia lub równoważnej gwarancji w celu zapewnienia rekompensaty za wszelkie szkody poniesione przez pozwanego oraz, w stosownych przypadkach, przez wszystkie inne osoby, na które te środki miały wpływ.

Or. en

**Poprawka 307**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5. W przypadku gdy środki tymczasowe zostają wycofane na podstawie ust. 3 lit. a), w przypadku gdy wygasają na skutek jakiegokolwiek działania lub zaniechania strony skarżącej, lub w przypadku gdy stwierdzono następnie, że nie nastąpiło bezprawne pozyskanie, ujawnienie lub wykorzystanie tajemnicy handlowej ani nie pojawiło się zagrożenie wystąpienia takich zachowań, właściwe organy sądowe mają prawo zarządzić, aby strona skarżąca, na żądanie pozwanego lub poszkodowanej strony trzeciej, wypłaciła pozwanemu lub poszkodowanej stronie trzeciej stosowne odszkodowanie za wszelkie szkody poniesione w wyniku zastosowania tych środków.**

**skreślony**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Analogicznie do poprawki skreślającej art. 9 w sprawie środków tymczasowych i zabezpieczających.*



**Poprawka 308**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10 – ustęp 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

5. W przypadku gdy środki tymczasowe zostają wycofane na podstawie ust. 3 lit. a), w przypadku gdy wygasają na skutek jakiegokolwiek działania lub zaniechania strony skarżącej, lub w przypadku gdy stwierdzono następnie, że nie nastąpiło bezprawne pozyskanie, **ujawnienie lub** wykorzystanie tajemnicy handlowej ani nie pojawiło się zagrożenie wystąpienia takich zachowań, właściwe organy sądowe mają prawo zarządzić, aby strona skarżąca, na żądanie pozwanego lub poszkodowanej strony trzeciej, wypłaciła pozwanemu lub poszkodowanej stronie trzeciej stosowne odszkodowanie za wszelkie szkody poniesione w wyniku zastosowania tych środków.

*Poprawka*

5. W przypadku gdy środki tymczasowe zostają wycofane na podstawie ust. 3 lit. a), w przypadku gdy wygasają na skutek jakiegokolwiek działania lub zaniechania strony skarżącej, lub w przypadku gdy stwierdzono następnie, że nie nastąpiło bezprawne pozyskanie, wykorzystanie **lub ujawnienie** tajemnicy handlowej ani nie pojawiło się zagrożenie wystąpienia takich zachowań, właściwe organy sądowe mają prawo zarządzić, aby strona skarżąca, na żądanie pozwanego lub poszkodowanej strony trzeciej, wypłaciła pozwanemu lub poszkodowanej stronie trzeciej stosowne odszkodowanie za wszelkie szkody poniesione w wyniku zastosowania tych środków.

Or. en

**Poprawka 309**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w przypadku gdy w orzeczeniu sądowym stwierdza się bezprawne pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej, właściwe organy sądowe mogą, na żądanie strony skarżącej, nakazać podjęcie następujących środków wobec sprawcy naruszenia:

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w przypadku gdy w **ostatecznym** orzeczeniu sądowym stwierdza się bezprawne pozyskanie, wykorzystanie lub ujawnienie tajemnicy handlowej, właściwe organy sądowe mogą, na żądanie strony skarżącej, nakazać podjęcie następujących środków wobec sprawcy naruszenia:

Or. ro

**Poprawka 310**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 11 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*a) wydanie oświadczenia o naruszeniu  
prawa;*

*skreślona*

Or. en

**Poprawka 311**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 11 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*a) wydanie oświadczenia o naruszeniu  
prawa;*

*skreślona*

Or. en

**Poprawka 312**  
**Julia Reda, Pascal Durand**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 11 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*a) wydanie oświadczenia o **naruszeniu**  
prawa;*

*a) wydanie oświadczenia o **bezprawnym**  
**pozyskaniu, ujawnieniu lub**  
**wykorzystaniu;***

Or. en

## Uzasadnienie

*Termin „naruszenie prawa” jest zwykle stosowany w kontekście prawa własności intelektualnej i w rezultacie mylący w tym kontekście, ponieważ tajemnica handlowa to nie prawo własności intelektualnej.*

### **Poprawka 313** **Julia Reda, Pascal Durand**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 11 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) pozbawienie towarów **stanowiących naruszenie prawa ich** cech, które **stanowią o takim naruszeniu prawa**;

*Poprawka*

c) pozbawienie towarów **niezgodnych z prawem** cech, które **zyskały dzięki wykorzystaniu tajemnicy handlowej**;

Or. en

## Uzasadnienie

*Termin „towary stanowiące naruszenie prawa” jest zwykle stosowany w kontekście prawa własności intelektualnej i jest mylący w tym kontekście.*

### **Poprawka 314** **József Szájer**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 11 – ustęp 3 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Organy sądowe nakazują, aby środki **te** były wprowadzane na koszt sprawy naruszenia, chyba że istnieją szczególne powody, aby tego nie robić. Środki te nie mają wpływu na wszelkie odszkodowania, jakie mogą się należeć posiadaczowi tajemnicy handlowej z tytułu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

Organy sądowe nakazują, aby środki, **o których mowa w ust. 1 lit. c)**, były wprowadzane na koszt sprawy naruszenia, chyba że istnieją szczególne powody, aby tego nie robić. Środki te nie mają wpływu na wszelkie odszkodowania, jakie mogą się należeć posiadaczowi tajemnicy handlowej z tytułu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

**Poprawka 315**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 11 – ustęp 3 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Organy sądowe nakazują, aby środki *te* były wprowadzane na koszt sprawcy naruszenia, chyba że istnieją szczególne powody, aby tego nie robić. Środki te nie mają wpływu na wszelkie odszkodowania, jakie mogą się należeć posiadaczowi tajemnicy handlowej z tytułu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

Organy sądowe nakazują, aby środki, *o których mowa w ust. 1 lit. c)*, były wprowadzane na koszt sprawcy naruszenia, chyba że istnieją szczególne powody, aby tego nie robić. Środki te nie mają wpływu na wszelkie odszkodowania, jakie mogą się należeć posiadaczowi tajemnicy handlowej z tytułu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

Or. en

**Poprawka 316**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 12 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek pozwanego środki, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a), **zostały cofnięte lub** w inny sposób przestały obowiązywać, jeżeli w międzyczasie przedmiotowe informacje przestały spełniać warunki określone w art. 2 pkt 1) z przyczyn niezwiązanych z działaniami pozwanego.

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek pozwanego środki, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a), w inny sposób przestały obowiązywać, jeżeli w międzyczasie przedmiotowe informacje przestały spełniać warunki określone w art. 2 pkt 1) z przyczyn niezwiązanych z działaniami pozwanego.

Or. ro

## Uzasadnienie

*Środki wygasają i nie podlegają uchyleniu.*

### Poprawka 317

Sergio Gaetano Cofferati

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 12 – ustęp 3 – - akapit pierwszy – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek **osoby, która może podlegać środkom przewidzianym** w art. 11, właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek **jednej ze stron w przypadku zastosowania środków przewidzianych** w art. 11 właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

Or. it

### Poprawka 318

József Szájer

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 12 – ustęp 3 – akapit pierwszy – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie **zapewniają**, aby na wniosek osoby, która może podlegać środkom przewidzianym w art. 11, właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

*Poprawka*

Państwa członkowskie **mogą zapewnić**, aby **w stosownych przypadkach**, na wniosek osoby, która może podlegać środkom przewidzianym w art. 11, właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

Or. en

**Poprawka 319**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 12 – ustęp 3 – akapit pierwszy – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie **zapewniają**, aby na wniosek osoby, która może podlegać środkom przewidzianym w art. 11, właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

*Poprawka*

Państwa członkowskie **mogą zapewnić**, aby **w stosownych przypadkach**, na wniosek osoby, która może podlegać środkom przewidzianym w art. 11, właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

Or. en

**Poprawka 320**  
**Giovanni Toti**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 12 – ustęp 3 – akapit pierwszy – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie **zapewniają**, aby na wniosek osoby, która może podlegać środkom przewidzianym w art. 11, właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

*Poprawka*

Państwa członkowskie **mogą zapewnić**, aby na wniosek osoby, która może podlegać środkom przewidzianym w art. 11, właściwy organ sądowy mógł zarządzić wypłacenie rekompensaty pieniężnej na rzecz poszkodowanej strony zamiast stosowania tych środków, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

Or. en

**Poprawka321**  
**Jean-Marie Cavada, Frédérique Ries**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 12 – ustęp 3 – akapit pierwszy – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) dana osoba *pierwotnie weszła w posiadanie* tajemnicy handlowej *w dobrej wierze i spełnia warunki określone w art. 3 ust. 4;*

*Poprawka*

a) dana osoba *w momencie wykorzystania lub ujawnienia* tajemnicy handlowej *nie wiedziała ani nie miała powodu, by w danych okolicznościach wiedzieć, że tajemnicę handlową pozyskano od innej osoby, która bezprawnie ją wykorzystywała lub ujawniała;*

Or. fr

**Poprawka 322**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości proporcjonalnej do *faktycznie poniesionego* uszczerbku.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy przedsiębiorstwa, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy przedsiębiorstwa w wysokości odpowiedniej do uszczerbku *faktycznie poniesionego w wyniku naruszenia.*

Or. it

**Poprawka 323**  
**Daniel Buda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości proporcjonalnej do **faktycznie** poniesionego uszczerbku.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości proporcjonalnej do poniesionego uszczerbku. **Odszkodowania będzie można przyznawać także z tytułu przyszłych szkód, jeżeli powstanie tych ostatnich jest pewne.**

Or. ro

**Poprawka 324**  
**Jytte Guteland**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości proporcjonalnej do faktycznie poniesionego uszczerbku.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości proporcjonalnej do faktycznie poniesionego uszczerbku. **Zgodnie z prawem i praktyką krajową państwa członkowskie mogą ograniczyć odpowiedzialność odszkodowawczą pracowników względem ich pracodawców ponoszoną z tytułu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej pracodawcy.**



*Możliwość ta ma zastosowanie również wtedy, gdy bezprawne pozyskanie, wykorzystanie oraz ujawnienie tajemnic handlowych następuje po ustaniu stosunku pracy z pracownikiem.*

Or. en

### **Poprawka325**

**Jean-Marie Cavada, Frédérique Ries**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

#### **Artykuł 13 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości **proporcjonalnej** do faktycznie poniesionego **uszczerbku**.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy naruszenia, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości **odpowiedniej** do **uszczerbku** faktycznie poniesionego **w wyniku naruszenia**.

Or. fr

### **Poprawka 326**

**Julia Reda, Pascal Durand, Max Andersson**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

#### **Artykuł 13 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy **naruszenia**, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby na wniosek poszkodowanej strony właściwe organy sądowe nakazały sprawcy **bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej**, który wiedział lub powinien był wiedzieć, że

tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości proporcjonalnej do faktycznie poniesionego uszczerbku.

dokonywał bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, wypłatę odszkodowania na rzecz posiadacza tajemnicy handlowej w wysokości proporcjonalnej do faktycznie poniesionego uszczerbku ***na skutek bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej.***

Or. en

**Poprawka 327**  
**Jean-Marie Cavada, Frédérique Ries**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Zgodnie z przepisami i praktyką krajową państwa członkowskie mogą ograniczyć odpowiedzialność odszkodowawczą pracowników względem pracodawców ponoszoną z tytułu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej pracodawcy, w sytuacji gdy działali oni nieumyślnie.***

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Pozwala to ograniczyć odpowiedzialność pośrednią pracowników w przypadku bezprawnego lecz nieumyślnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.*

**Poprawka 328**  
**Julia Reda, Pascal Durand, Max Andersson**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Zgodnie z prawem krajowym i praktyką krajową państwa członkowskie mogą ograniczyć odpowiedzialność odszkodowawczą pracowników względem ich pracodawców ponoszoną z tytułu bezprawnego pozyskania, ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej pracodawcy. Możliwość ta ma zastosowanie również wtedy, gdy bezprawne pozyskanie, lub wykorzystanie tajemnic handlowych następuje po ustaniu stosunku pracy z pracownikiem.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Wzajemność dla obydwu stron w kwestii odszkodowania.*

**Poprawka 329**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Zgodnie z prawem krajowym i praktyką krajową państwa członkowskie ograniczają odpowiedzialność odszkodowawczą pracowników względem ich pracodawców ponoszoną z tytułu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej, jeżeli pracownicy ci działali nieumyślnie.***

Or. it

**Poprawka 330**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Przy ustalaniu wysokości odszkodowania właściwe organy sądowe uwzględniają wszystkie odpowiednie czynniki, takie jak poniesione przez poszkodowaną stronę negatywne skutki ekonomiczne, łącznie z utraconymi zyskami, wszelkie nieuczciwe zyski osiągnięte przez sprawcę naruszenia oraz, w stosownych przypadkach, elementy inne niż czynniki ekonomiczne, **takie jak np. straty moralne poniesione przez posiadacza tajemnicy handlowej w wyniku bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.**

*Poprawka*

Przy ustalaniu wysokości odszkodowania właściwe organy sądowe uwzględniają wszystkie odpowiednie czynniki, takie jak poniesione przez poszkodowaną stronę negatywne skutki ekonomiczne, łącznie z utraconymi zyskami, wszelkie nieuczciwe zyski osiągnięte przez sprawcę naruszenia oraz, w stosownych przypadkach, elementy inne niż czynniki ekonomiczne.

Or. it

**Poprawka 331**  
**Angelika Niebler, Axel Voss**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Przy ustalaniu wysokości odszkodowania właściwe organy sądowe uwzględniają wszystkie odpowiednie czynniki, takie jak poniesione przez poszkodowaną stronę negatywne skutki ekonomiczne, łącznie z utraconymi zyskami, wszelkie nieuczciwe zyski osiągnięte przez sprawcę naruszenia oraz, w stosownych przypadkach, elementy inne niż czynniki ekonomiczne, takie jak np. straty **moralne** poniesione przez posiadacza tajemnicy handlowej w wyniku bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

*Poprawka*

Przy ustalaniu wysokości odszkodowania właściwe organy sądowe uwzględniają wszystkie odpowiednie czynniki, takie jak poniesione przez poszkodowaną stronę negatywne skutki ekonomiczne, łącznie z utraconymi zyskami, wszelkie nieuczciwe zyski osiągnięte przez sprawcę naruszenia oraz, w stosownych przypadkach, elementy inne niż czynniki ekonomiczne, takie jak np. straty **niematerialne** poniesione przez posiadacza tajemnicy handlowej w wyniku bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej.

Or. de

## Uzasadnienie

Pojęcie „strat moralnych” nie funkcjonuje w prawie niemieckim, dlatego też należy przyjąć określenie strat niematerialne (fr: préjudice morale).

### Poprawka 332

Angelika Niebler, Axel Voss

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit drugi

*Tekst proponowany przez Komisję*

***Właściwe organy sądowe mogą jednak również, w stosownych przypadkach, ustalić wysokość odszkodowania jako płatność ryczałtową na podstawie przynajmniej takich elementów jak wysokość honorariów lub opłat, jakie byłyby należne, gdyby sprawca naruszenia poprosił o zezwolenie na wykorzystanie przedmiotowej tajemnicy handlowej.***

*Poprawka*

***skreślony***

Or. de

## Uzasadnienie

Wysokość wymienionej płatności ryczałtowej zależy od opłat za wykorzystanie tajemnicy za zezwoleniem, jednakże co do zasady nie przewiduje się wykorzystywania tajemnicy handlowej w taki sposób.

### Poprawka 333

Kostas Chrysogonos

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 14 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w ramach postępowania sądowego wszczętego z powodu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej, właściwe organy

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie gwarantują, że w ramach postępowania sądowego wszczętego z powodu bezprawnego pozyskania, wykorzystania lub ujawnienia tajemnicy handlowej, właściwe organy

sądowe mogą, na żądanie strony skarżącej i na koszt sprawcy naruszenia, nakazać wprowadzenie odpowiednich środków w celu upowszechnienia informacji na temat orzeczenia, w tym również w celu publikacji orzeczenia w całości lub w części.

sądowe mogą, na żądanie strony skarżącej i na koszt sprawcy naruszenia, nakazać wprowadzenie odpowiednich środków w celu upowszechnienia informacji na temat orzeczenia, w tym również w celu publikacji orzeczenia w całości lub w części **w drukowanych i elektronicznych mediach, w tym na oficjalnej stronie internetowej sprawcy naruszenia.**

Or. en

**Poprawka 334**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Przy podejmowaniu decyzji o tym, czy należy wprowadzić środek **informacyjny**, i przy ocenie jego proporcjonalności, właściwe organy sądowe uwzględniają **ewentualne szkody dla prywatności i reputacji sprawcy naruszenia, jakie środek taki może spowodować, w każdym przypadku, gdy sprawca naruszenia jest osobą fizyczną, a także uwzględniają wartość tajemnicy handlowej, udział sprawcy naruszenia w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej, wpływ bezprawnego ujawnienia lub wykorzystania tajemnicy handlowej, a także prawdopodobieństwo dalszego bezprawnego wykorzystywania lub ujawniania tajemnicy handlowej przez sprawcę naruszenia.**

*Poprawka*

3. Przy podejmowaniu decyzji o tym, czy należy wprowadzić środek, **o którym mowa w ust. 1**, i przy ocenie jego proporcjonalności, właściwe organy sądowe uwzględniają, **czy publikacja informacji byłaby uzasadniona, zwłaszcza w świetle udziału** sprawcy naruszenia w pozyskaniu, ujawnieniu lub wykorzystaniu tajemnicy handlowej.

Or. en

**Poprawka 335**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 15 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Przewidziane sankcje obejmują możliwość nałożenia okresowych kar pieniężnych w przypadku niedostosowania się do środka przyjętego na podstawie art. 9 i 11.*

*Poprawka*

*Jeżeli przewidziano to w prawie krajowym, niedostosowanie się do środka przyjętego na podstawie art. 9 i 11 podlega, w stosownych przypadkach, okresowym karom pieniężnym.*

Or. en

**Poprawka 336**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 15 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Przewidziane sankcje obejmują możliwość nałożenia okresowych kar pieniężnych w przypadku niedostosowania się do środka przyjętego na podstawie art. 9 i 11.*

*Poprawka*

*Jeżeli przewidziano to w prawie krajowym, niedostosowanie się do środka przyjętego na podstawie art. 9 i 11 podlega, w stosownych przypadkach, okresowym karom pieniężnym.*

Or. en

**Poprawka 337**  
**József Szájer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Do dnia XX XX 20XX r. [trzy lata po zakończeniu okresu transpozycji] **Agencja Unii Europejskiej ds. Znaków Towarowych i Wzorów** przygotowuje – w kontekście działalności europejskiego obserwatorium do spraw naruszeń praw własności intelektualnej – wstępne

*Poprawka*

1. Do dnia XX XX 20XX r. [trzy lata po zakończeniu okresu transpozycji] **Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego** przygotowuje – w kontekście działalności europejskiego obserwatorium do spraw naruszeń praw własności intelektualnej – wstępne sprawozdanie na temat tendencji

sprawozdanie na temat tendencji dotyczących procesów sądowych wszczynanych w związku z bezprawnym pozyskiwaniem, wykorzystywaniem lub ujawnianiem tajemnic handlowych na podstawie niniejszej dyrektywy.

dotyczących procesów sądowych wszczynanych w związku z bezprawnym pozyskiwaniem, wykorzystywaniem lub ujawnianiem tajemnic handlowych na podstawie niniejszej dyrektywy.

Or. en

**Poprawka 338**  
**Therese Comodini Cachia**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Do dnia XX XX 20XX r. [trzy lata po zakończeniu okresu transpozycji] **Agencja Unii Europejskiej ds. Znaków Towarowych i Wzorów** przygotowuje – w kontekście działalności europejskiego obserwatorium do spraw naruszeń praw własności intelektualnej – wstępne sprawozdanie na temat tendencji dotyczących procesów sądowych wszczynanych w związku z bezprawnym pozyskiwaniem, wykorzystywaniem lub ujawnianiem tajemnic handlowych na podstawie niniejszej dyrektywy.

*Poprawka*

1. Do dnia XX XX 20XX r. [trzy lata po zakończeniu okresu transpozycji] **Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego** przygotowuje – w kontekście działalności europejskiego obserwatorium do spraw naruszeń praw własności intelektualnej – wstępne sprawozdanie na temat tendencji dotyczących procesów sądowych wszczynanych w związku z bezprawnym pozyskiwaniem, wykorzystywaniem lub ujawnianiem tajemnic handlowych na podstawie niniejszej dyrektywy.

Or. en

**Poprawka 339**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Do dnia XX XX 20XX r. [cztery lata po zakończeniu okresu transpozycji] Komisja sporządza sprawozdanie okresowe w

*Poprawka*

2. Do dnia XX XX 20XX r. [cztery lata po zakończeniu okresu transpozycji] Komisja sporządza sprawozdanie okresowe



sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i przedstawia je Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. W sprawozdaniu tym w należyty sposób uwzględnia się sprawozdanie przygotowane przez europejskie obserwatorium do spraw naruszeń praw własności intelektualnej.

w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy, ***także w odniesieniu do jej potencjalnie szkodliwych skutków dla praw podstawowych oraz mobilności pracowników, a także ewentualnej późniejszej poprawy w zakresie współpracy dla innowacji***, i przedstawia je Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. W sprawozdaniu tym w należyty sposób uwzględnia się sprawozdanie przygotowane przez europejskie obserwatorium do spraw naruszeń praw własności intelektualnej.

Or. it